

Il est vray qu'Amour a ses peines ;
 Mais ses peines sont des plaisirs.
 L'Amant le plus heureux pousse mille soupirs,
 Et languit dans ses chaisnes.

5 Il est vray qu'Amour a ses peines ;
 Mais ses peines sont des plaisirs.
 Dans ses moments plus doux on a mille desirs,
 Et mille craintes vaines.
 Il est vray qu'Amour a ses peines ;
 10 Mais ses peines sont des plaisirs.

1664

Poète

Pierre PERRIN [attr.]

Compositeurs

Michel LAMBERT [attr.]

Jean Granouillet de SABLIERES [autre]

Attribution

sources B, C, G et I : Lambert

sources C, G et I : Perrin

source D : Perrin, Lambert et Sablières

source E : Lambert

Effectif général

sol2, fa3

Notes sur la musique

Ut Majeur, ♯3

Sources

- A ♯ [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, VII*, Paris, Robert Ballard, 1664, f. 21^v-22, F-Pn/ Rés Vm⁷ 283 ter [3]
- B « AIR DE M. LAMBERT », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Airs et vaudevilles de cour*, Paris, Charles de Sercy, 1665, p. 69, F-Pn/ Rés Vm Coirault 120 [1]
- C « AIR DE M. LAMBERT », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Nouveau recueil des plus beaux airs de cour, I*, Paris, Étienne Loyson, 1666, p. 226, F-Pn/ Rés Vm Coirault 166
- D [sans titre], dans *Recueil des Paroles de Musique de Mr Perrin*, ms [ca 1666], in-8°, 230 x 170 mm, f. 22, F-Pn/ ms fr 2208
- E ♯ [sans titre], dans Michel Lambert, *Airs de M. Lambert à 1, 2, 3 et 4 parties*, Paris, Christophe Ballard, 1689, p. 148-151, F-Pn/ Vm⁷ 509
- F ♯ [sans titre], dans [Airs à 1, 2, 3, 4 et 5 voix avec et sans bc], ms [début XVIII^e s.], 186 x 250 mm, p. 133-138, F-Pn/ Rés Vmd ms 302
- G « AIR DE Mr LAMBERT », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Recueil des plus beaux vers, III*, Paris, Robert Ballard, [ca 1667], p. 90, F-Pn/ Rés Vm Coirault 165
- H ♯ [sans titre], dans [Airs français et italiens de différents auteurs (1, 2 et 3 voix et bc)], ms [1695-1700], 370 x 245 mm, p. 204-205, F-Pn/ Rés Vma ms 958
- I « AIR DE M. LAMBERT », dans Bénigne de BACILLY [éd.], *Recueil des plus beaux vers, III [B]*, Paris, Robert Ballard, s.d., p. 226, F-Pa/ 8° BL 11387

Comparaison musicale

- E Air à 4 parties vocales (sol2, ut1, ut3, fa3) et bc chiffrée, transposé dans une autre tonalité et précédé d'une ritournelle. Le premier dessus correspond au dessus de la source A, avec des variantes rythmiques ; la basse est différente.
- F Air à quatre parties vocales (sol2, ut2, ut3, fa3), transposé dans une autre tonalité ; même dessus, malgré des variantes rythmiques et mélodiques ; basse différente.
- H Air à 2 parties vocales (sol2, sol2) et bc ; le premier dessus correspond à celui de la source A, avec quelques variantes mélodiques ; la basse est différente.

Variante textuelle

7 : « Dans ces plus doux momens » B

Éditions modernes

Louis E. AULD, *The Lyric Art of Pierre Perrin, Founder of French Opera*, Henryville (Pennsylvania), Institute of Mediaeval Music, Ltd., Ottawa (Ontario), Institut de Musique Médiévale, Binningen (Suisse), Institut für Mittelalterliche Musikforschung, 1986, coll. « Wissenschaftliche Abhandlungen », Band XLV/1, « Musicological Studies », vol. XLI/1, t. III: « Recueil de Paroles de Musique de Mr Perrin », p. 16.

Michel LAMBERT, *Airs from Airs de différents auteurs*, éd. par Robert Green, Middleton (Wisconsin), A-R Editions, 2005, coll. « Recent Researches in the Music of the Baroque Era », 139, p. 69-70.

Référence bibliographique

LACHÈVRE, III, p. 479 et 636.

Autres catalogues

Lambert/ I 05 ; Guillo, RVC-04/ 022 ; Guillo, RVC-05/ 209 ; Guillo, RVC-10/ 076 ; Guillo, RVC-16/ AIRS-050

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga